服務週到，乃日本航空公司傳統習慣。

日人重視服務，有如華人，故一登日航DC-8C噴射機內，各部人員招待週到，如在家中。

每日均有班機，由三藩市或羅生埠起航赴遠東。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
HE 3-2345

JAPAN AIR LINES

JAL

片打實業公司

梁慧超

梁春廣

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

六街平屋▽六街東四零六號睡房三個地濶卅八尺只賣五千元可充銀期利息平（問梁春廣）

抵買商華樓△在[illegible]區樓下餐館有三年批樓上兩睡房栢文十三年新取價一萬八千九百元（問梁慧超）

華埠商業樓△壹年新堅固華麗全部有批月租六百元先交四萬元（問周永熾）

短銀明菓舖、每日生意二百元長批平租傢私俱全十年取價六千五百元（問陳維略）

奶磨街夾差利街△三個睡房大屋連雪櫃電爐只賣一萬弍千元（問劉蓮英）

平新屋△近緬街及廿五街三個睡房只賣壹萬弍千九百元（問梁一強）

本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一日毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十九間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾街林比亞街支行啓

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

抽獎揭曉
頭獎一名 01939
二獎一名 32656
三獎一名 14338
四獎一名 32330
五獎十名
01658 14384
00663 33052
00206 32099
15930 00447
00762 00092

各地要聞

台灣著名飛賊越獄 脫出監視飛越高牆

他把自己着的花條睡衣，撕下了五寸長的一塊。用以蓋住手部。以免被發現和發出過大的聲音。他鋸斷了木框之後。利用竹刀把斷木弄下。

這個窗子，從外面看。離地約一人多高。跳下並不困難。他利用自己身材瘦小。乘夜從只有八寸高的窺隙中，鑽了出去。然後跳落地面。但這只是越獄的第一步。因爲囚房與監獄的圍墻。有七八丈遠。其間是菜田。在這條逃脫路線之旁三丈許。有一個瞭望台。台上有值勤的獄卒守望。而圍墻則有一丈三尺高。空手是爬不上去的。

高春琳跳落地面後。利用菜田中的籬笆爲掩護。爬行到相距兩丈的竹工廠。在那裏偷了一根二寸半直徑。八尺長竹棍。然後又爬行至圍墻。但墻高竹短。這飛賊究竟怎樣能爬上去。至今還研究不出來。有人認爲他是撐竿跳高的方法。若然。則他的工夫。比鐵人楊傳廣還要高一皮。

賊出關門 全省搜捕

據推測。他在清晨三時許開始越獄的。直到天亮七時。犯人照例點名時才發覺，引起獄中大亂。一面報告軍警圍捕，一面清理監獄。把所有犯人關進牢籠。停止所有強迫勞動（過去由於防高春琳越獄。很少放出來勞動。）

高春琳越獄之後。全省治安機關都已得到照片。展開緝捕工作。由於他光頭赤足，身着睡衣。警方認爲如果沒有人協助，他是逃不出嘉義市區的。據說他有一個姐姐。住在台南。已在警方監視之中。究竟能否把他捉問。這要考驗台灣的軍警實力了。

「續完」

菲華僑怪傑 馬文祿病逝

馬尼拉訊，綽號「馬麵大王」之非島華僑怪傑馬文祿。於九月一日中午逝世。馬氏自少赴非。初爲雲吞麵小販。後爲百萬富翁 馬爲廣東中山人。生前爲中山同鄉會發起人及前任理事長。於數月前患血瘤症入院留醫。初頗見効。不久舊病復發。羣醫束手。馬氏與菲前總統奧斯敏納及季里諾均友善。

日本一般人民 不滿俄奢侈品

美聯社東京訊。現在東京舉行之蘇俄商品展覽會。所陳列之奢侈品。並不能引起日人之愛好。只受到批評。一般認爲此等物品過於細巧。日專家認有蘇製之攝影機，手錶。香水。無線電收音機，傳真機等較日製者爲劣。但認爲蘇製之物品亦有用。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

百代實業買賣有限公司 王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
2?7 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-2655

旅店生意出賣

七十六個房。每房煖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租六百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元，

五睡房住宅出賣。位於瑞布區。劉爲栢文地區。取價壹萬六千元。

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3634 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 號全部漆油。零沽兼發行。

Moore's House Paint
Benjamin Moore & Co.

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接店館油漆。工作精美。價錢克己。
[illegible]要丕漆油有限公司
經理人李彭

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

中西麵食
星期美点
著名鹽鷄
豉油鷄王
經濟時菜
雲吞水麵
各式俱備
諸君光顧
特別歡迎

吳氏花鋪
精造花球花圈
41 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 胡思啓

喜所栝大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定街 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床鋪潔淨
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

李家驄園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產 瓜菜上市

大泡苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔
靚滑蘿白
嫩毛瓜
大肉兆菜
老身冬瓜
大條節瓜（價甚相宜）

寄行零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

勝利隆 穩寧埠
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

唐人瓜菜
大宗出市
苦瓜 毛瓜
絲瓜 冬瓜
蘿白 芥菜
白菜 芙蘆瓜
召菜 龍牙白
車脚貴客自理

黃[illegible]園 穩寧埠
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園大同瓜菜出市 價錢特別計平
靚嫩蘿白
老身大小冬瓜
老身大條毛瓜
靚白大肉召菜
正潮州包心芥菜
大肉白菜
大小交易 一律歡迎
所有寄費 買者自理

鍾銳園 暗市庄埠
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大小老身瓜冬
召菜 白菜
芥菜 椰菜
香芹
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

眞味齋中秋節大減價

美味白油腸 每磅一元
特色蠔油腸 每磅一元零五仙
眞正鴨肝腸 每磅一元二毛五
本廠特色南安鴨 每隻三元二毛五
減價日期由九月十六至廿五號
紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻
加拿大眞味齋臘味製造廠啓

JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

獨特

★南聲立体身歷聲十二寸 每張十元
帝女花（四張） 白雪仙 梁醒波 任劍輝
★南聲十二寸慢片每張七元
劍底情鴛（二張） 冼劍麗 羅劍郎 何驚芳
汐妹重歸離恨淚（二張） 冼劍麗 鍾雲山 蔣翠雲
英雄掌上理英雄（一張） 鍾志雄 馮玉玲 江峯
李陵答蘇武書（三張） 江峯 馮玉玲 伍木蘭
★南聲，娛樂，十寸慢片 每張三元五毛
季鳳歸天 沙三少（一張） 冼劍麗 小新馬
馬上琵琶 梅妃怨（一張） 冼劍麗
花蕊夫人 月下才嬋（一張） 冼劍麗
電影名曲（一張） 鄧寄塵 鄭碧影 鄭君綿（時代曲）

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

The Modern Way To Be Traditionally Correct

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have all elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive.

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

總統船的新貢獻

由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達

縮短航程
減低票價
雙程扣折

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元頭等房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

最近由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 八月十八日
威爾遜總統 九月七日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES

總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
[illegible] MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. MU [illegible]